I

06/15

MECCANICA BENASSI SPA

TRINCIASARMENTI
TR 600 HYDRO - TR 800 HYDRO

MANUALE DELL'UTENTE

LEGGETE ATTENTAMENTE QUESTO MANUALE

Tutti i diritti riservati

E' vietata la riproduzione o la diffusione di questo manuale salvo previa autorizzazione scritta della casa costruttrice.

INDICE

- PREMESSA Pag. 0
- IDENTIFICAZIONE E MARCATURA Pag. 0
- CONDIZIONI E LIMITI D'USO Pag. 1
- GARANZIA Pag. 1
- MESSA IN FUNZIONE Pag. 2
- APERTURA DELL'IMBALLO Pag. 2
- SEGNALI DI AVVERTIMENTO Pag. 3
- SEGNALI DI COMANDO Pag. 4
- AVVERTENZE PER LA SICUREZZA Pag. 4
- PRECAUZIONI PRECEDENTI LA MESSA IN MOTO Pag. 7
- AVVIAMENTO MOTORE Pag. 8
- DESCRIZIONE COMANDI Pag. 9
- REGOLAZIONI Pag. 11
- MANUTENZIONE E LUBRIFICANTI Pag. 14
- SMONTAGGIO E TRASPORTO Pag. 15
- DATI TECNICI Pag. 16
- RUMORE AEREO E VIBRAZIONI Pag. 16
- ESEMPIO DICHIARAZIONE CONFORMITÀ Pag. 17

PREMESSA

Questo simbolo richiama la vostra attenzione quando viene riportata una informazione importante per l'incolumità delle persone, ignorando queste informazioni si può correre il rischio di lesioni anche gravi o di morte.

IMPORTANTE

La dicitura importante indica precauzioni speciali da prendere per non danneggiare la macchina.

MOTORE

Le prescrizioni per l'uso e la manutenzione del motore sono contenute nel rispettivo libretto, copia del quale viene fornita a corredo di ogni macchina.

IDENTIFICAZIONE E MARCATURA

Il numero di matricola della macchina è stampato sulla scatola di trasmissione.

NOTA IMPORTANTE

Nelle eventuali richieste di assistenza tecnica o parti di ricambio, citare sempre il numero di matricola della macchina interessata.

MARCATURA

La marcatura CE è collocata sul supporto motore lato destro.

Esempio di marcatura

CONDIZIONI e LIMITI D'USO

Questo manuale ha lo scopo di fornirVi delle indicazioni di massima sul funzionamento e sulla manutenzione di questo modello. Per eventuali problemi di ordine tecnico, rivolgeteVi al vostro concessionario di fiducia.

- Questa macchina è stata studiata per essere impiegata secondo le prescrizioni corrispondenti alle descrizioni e alle avvertenze relative alla sicurezza riportate in questo manuale d'istruzione.

- Ogni altro tipo di impiego non rientra nelle prescrizioni. Il costruttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da altri impieghi; il rischio è interamente a carico dell'utente.

- Rientra nell'impiego secondo le prescrizioni anche l'osservanza delle clausole relative all'uso, alla manutenzione e alle riparazioni prescritte dal costruttore.

- Solo persone che hanno dimestichezza con la macchina e che ne conoscono i pericoli possono utilizzarla, ripararla ed eseguirne la manutenzione.

- Modifiche arbitrarie alla macchina esonerano il costruttore dalla responsabilità per danni da esse derivanti.

- Oltre alle avvertenze contenute in questo manuale d'istruzione osservate anche le norme generali relative alla sicurezza e antinfortunistica della C.E.E. e dello Stato dove opera la macchina.

GARANZIA

Se esistono dubbi circa le cause e le soluzioni di un dato inconveniente, rivolgeteVi al s. rivenditore autorizzato.
Ciò è essenziale durante il periodo di garanzia in quanto le eventuali riparazioni effettuate da officine non autorizzate rendono nulla la garanzia.
Ricordarsi che il rivenditore possiede tutti gli attrezzi speciali, le specifiche tecniche ed i pezzi di ricambio necessari per eseguire una corretta riparazione.
Quindi è opportuno consultarlo ogni qualvolta esistano dubbi circa le specifiche e/o le modalità di manutenzione. E' possibile che errori di stampa o cambiamenti nelle produzione possano rendere inesatte alcune pagine di questo manuale. Consultate pertanto il rivenditore prima di avere acquisito la sufficiente dimestichezza con la macchina per potere effettuare personalmente le operazioni di manutenzione. Per ulteriori informazioni circa l'utilizzo e la manutenzione della macchina, i manuali tecnici sono disponibili presso il vostro rivenditore autorizzato.
I materiali di ns. costruzione sono garantiti per 24 mesi (con esclusione delle parti elettriche e delle coperture) e la ditta si impegna alla sostituzione gratuita dei particolari avariati riconosciuti difettosi. La manodopera necessaria per la riparazione e le eventuali spese di trasporto saranno a carico del committente. La richiesta di sostituzione in garanzia e la restituzione devono sempre essere indirizzate al ns. centro ricambi corredata di regolare bolla recante gli estremi della macchina a cui si fa riferimento.
Per quanto concerne i materiali commerciali ed in particolare per i motori valgono le norme stabilite dal ns. fornitore e le richieste di intervento dovranno essere sottoposte ai centri di assistenza specializzati delle varie zone.

ZAPPATRICI MB FALCIATRICI
MECCANICA BENASSI SPA
DOSSO (FERRARA) ITALY
Via Statale, 325 – Tel. 051/6832413 – Fax 051/0822449
www.benassi.it email: info@benassi.it

MESSA IN FUNZIONE

SIETE PREGATI DI LEGGERE ATTENTAMENTE E PER INTERO QUESTO MANUALE PRIMA DI METTERE IN FUNZIONE IL TRINCIASARMENTI.

NOTA:

La ditta costruttrice si impegna costantemente a migliorare il design e la qualità dei propri prodotti.
Di conseguenza, per quanto questo manuale contenga le informazioni più aggiornate disponibili al momento di andare in stampa, è possibile che vi siano alcune discrepanze fra la vostra macchina ed il presente manuale. Per qualsiasi dubbio o perplessità in merito, siete pregati di rivolgerVi al ns. rivenditore autorizzato. Questo manuale deve essere considerato parte integrante della macchina e deve essere allegato alla stessa in caso di vendita.

APERTURA DELL'IMBALLO

IMPORTANTE!

- Aprire il cartone nella zona superiore.
- Sfilare il cappuccio di cartone in modo da liberare completamente la macchina.
- Attenersi scrupolosamente alle istruzioni delle pagine seguenti relative a precauzioni e funzionamento

MONTAGGIO STEGOLA

Portare in posizione di lavoro la stegola "**E**" serrando il particolare "**D**" come in figura sottostante. Durante l'operazione fare attenzione a non danneggiare le guaine dei cavi. Per eventuali regolazioni attenersi alle istruzioni a *pag.11* e seguenti.

SEGNALI DI AVVERTIMENTO

“**ATTENZIONE**”
Pericolo di ustioni.

“**ATTENZIONE**” Pericolo di incendio.

“**ATTENZIONE**” Pericolo dovuto a organi in movimento. Prima di togliere le protezioni spegnere il motore.

1- ATTENZIONE ; osservate le avvertenze relative alla sicurezza e i segnali di avvertimento.
2- Leggete le istruzioni per l’uso.
3- ATTENZIONE Tenere lontano i bambini dalla macchina
4- ATTENZIONE Mantenere le distanze di sicurezza
5- ATTENZIONE Pericolo dovuto a lame in funzione e a parti rotanti , tenere lontano mani e piedi.
6- ATTENZIONE pericolo lancio oggetti.
7- ATTENZIONE Il rumore può danneggiare l’udito
8- ATTENZIONE Consultare il manuale del motore e scollegare il cavo bobina dalla candela prima di qualsiasi intervento.

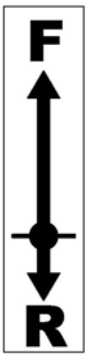
SEGNALI DI COMANDO

INNESTO TRASMISSIONE ALBERO LAME

INNESTO TRASMISSIONE RUOTE

DISINNESTO TRASMISSIONE

MANETTINO ACCELERATORE



COMANDO AVANZAMENTO-RETRO

AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

1) PRIMA DI AVVIARE IL MOTORE CONTROLLATE CHE TUTTI I COMANDI SIANO IN POSIZIONE DI DISINNESTO E CHE I DISPOSITIVI DI SICUREZZA SIANO INTEGRI E FUNZIONANTI. IN CASO CONTRARIO RIPRISTINARE IL CORRETTO FUNZIONAMENTO. IL MANCATO RISPETTO DI QUESTE PRESCRIZIONI PREGIUDICA LA SICUREZZA DELL'OPERATORE.

2) ASSICURATEVI SEMPRE CHE TUTTI I DISPOSITIVI DI SICUREZZA DELLA MACCHINA SIANO CORRETTAMENTE MONTATI E IN PERFETTA EFFICIENZA.

3) NON MANOMETTERE IN NESSUN CASO I DISPOSITIVI DI STOP O DISINNESTO. LA MACCHINA RISULTEREBBE PRIVA DI SICUREZZA ED ESTREMAMENTE PERICOLOSA.

4) PRIMA DI INIZIARE IL LAVORO ISPEZIONARE L'AREA SULLA QUALE SI ANDRA' A LAVORARE, VERIFICANDO CHE NON VI SIANO OGGETTI O MATERIALI CHE POSSANO ESSERE PROIETTATI A DISTANZA (PEZZI DI LEGNO, SASSI, GHIAIA, FILI DI FERRO, ETC.). NEL CASO PROCEDERE ALLA PULIZIA DELLA ZONA.

5) PRIMA DI UTILIZZARE LA MACCHINA INDOSSARE I DISPOSITIVI DI PROTEZIONE INDIVIDUALI, IN PARTICOLARE: MASCHERA DI PROTEZIONE PER VISO E FRONTE, GUANTI PER LA PROTEZIONE DELLE MANI, CALZATURE DI SICUREZZA ANTINFORTUNISTICA.

6) Questa macchina è stata progettata e costruita per essere usata da un solo operatore, che la guida utilizzando le apposite stegole. Qualunque altro utilizzo non è ammesso!

7) Prima di utilizzare la macchina, leggete con attenzione il relativo manuale d'uso e manutenzione fino ad acquisire il completo e sicuro controllo della stessa.

8) Modifiche o manomissioni della macchina fanno decadere la responsabilità del costruttore per i danni che ne possono derivare.

9) E' proibito trasportare persone o cose sulla macchina.

10) Prima dell'utilizzo, verificate il corretto funzionamento di tutti i comandi.

11) Innestate i comandi gradualmente: un brusco innesto potrebbe causare comportamenti imprevisti della macchina.

12) Controllate che tutti gli elementi di fissaggio siano ben serrati.

13) Non permettere a bambini o persone inesperte di utilizzare la macchina.

14) Controllare che nessuno stia per avvicinarsi alla macchina o si trovi entro il raggio d'azione della stessa (zona di pericolo), prima di iniziare il lavoro. L'operatore è responsabile verso terzi della loro incolumità. Se presenti nel raggio d'azione della macchina, è opportuno controllare che persone o animali si trovino a una distanza minima di almeno di 15 metri dalla macchina. E' proibito utilizzare la macchina in mancanza di queste accortezze.

15) Rispettate la distanza di sicurezza dagli utensili taglienti utilizzando la macchina tramite le stegole, anche e soprattutto durante l'inversione di marcia.

16) Utilizzare la macchina solamente con le stegole in posizione di lavoro. Questo consente di mantenere una giusta distanza di sicurezza fra gruppo di taglio e operatore.

17) Utilizzare solo ricambi e accessori originali per garantire la sicurezza e la funzionalità della macchina. Solo i rivenditori autorizzati possono intervenire sulla macchina.

18) Prima di effettuare il rifornimento di carburante spegnere il motore. L'operazione va eseguita all'aperto.

19) Maneggiare il carburante con cura evitando di versarlo sulla macchina; asciugare immediatamente le parti coinvolte da eventuali fuoriuscite.

20) Evitate riempimenti eccessivi del serbatoio.

21) Se nel serbatoio c'è carburante, evitare di inclinare la macchina durante le operazioni di manutenzione.

22) Non fate mai rifornimento in locali chiusi, in vicinanza di fiamme libere o scintille.

23) Durante l'avviamento del motore, le operazioni di rifornimento o manutenzione, non fumare.

24) Non avviate e non fate funzionare la macchina in ambienti chiusi. Il motore emette gas di scarico nocivi.

25) Pianificate bene il vostro lavoro prima di iniziarlo.

26) Non usare mai la macchina in condizioni di stanchezza o sotto effetto di alcolici.

27) La zona adiacente allo scarico motore può arrivare ad una temperatura superiore agli 80°.
Attenzione! Pericolo di ustioni.

28) L'abbigliamento dell'operatore deve essere aderente; evitate vestiti ampi ed indossate calzature di sicurezza antiscivolo e robuste durante le operazioni di taglio.

29) Tenete perfettamente pulita l'area di lavoro.

30) Usate la macchina solo in condizioni di buona visibilità della zona di lavoro.

31) Evitate di lavorare con i coltelli poco affilati o danneggiati da urti.

32) Curare bene il lavoro con la massima attenzione pensando bene alla successione delle operazioni da eseguire.

33) Se urtate un oggetto durante il lavoro, fermate la macchina rispettando le norme di sicurezza e controllate se la stessa ha subito danni.

35) La velocità della macchina deve essere sempre adeguata alle sue condizioni e a quelle ambientali.

36) Non eseguite mai operazioni di pulizia o manutenzione con il motore in funzione.

⚠ 37) **In discese o salite ripide non disinserite mai la trazione.**

38) Non lavorate mai su pendenze molto accentuate (max. 30%).

39) Evitare l'accumulo di detriti sulle parti calde del motore (marmitta, testata).

40) Quando possibile, arrestare la macchina su un terreno pianeggiante.

41) Parcheggiate la macchina in un luogo INACCESSIBILE a bambini e persone non addette. Chiudere il rubinetto del carburante se presente e spegnere il motore.

42) Non abbandonare mai la macchina con il motore acceso. Spegnere il motore durante le operazioni di trasporto con altri mezzi.

43) Seguite sempre con la massima diligenza le istruzioni per la manutenzione della macchina e la sostituzione dei materiali usurati.

44) Nei periodi di inutilizzo conservare la macchina accuratamente pulita e con le apposite protezioni inserite.

⚠ 45) **E' importante che l' operatore si trovi sempre dalla parte delle stegole di guida e cioè all'oppos to dell'albero rotante con lame.**

46) Devono essere sempre disinseriti gli utensili prima di spostare la macchina fuori dall'area di lavoro.

47) La macchina è stata costruita e progettata per il solo scopo di tagliare l'erba, utilizzata da un solo operatore alla volta. Ogni altro utilizzo è vietato.

48) Oltre alle presenti disposizioni occorre rispettare le specifiche norme di sicurezza sul lavoro dello Stato dove la macchina opera.

49) Assicurarsi di avere una posizione stabile in tutte le condizioni di utilizzo.

50) Usare particolare attenzione quando si procede in retromarcia e in generale procedere a un basso numero di giri.

51) Assicurarsi che l'albero lame sia fermo quando il trincia viene inclinato, per attraversare superfici non erbose o per il trasporto del tosaerba da o verso l'area di lavoro.

52) Non manomettere le regolazioni standard del motore, in particolare il limitatore di giri.

53) Non mettere mani o piedi vicino o sotto i componenti in rotazione.

54) Spegnere il motore e staccare il cavo candela:
- prima di eliminare occlusioni dall'albero lame;
- prima di effettuare controlli, pulizia o interventi sulla macchina;
- se urtate un oggetto estraneo. In questo caso controllare accuratamente che non vi siano danni;
- se il trincia inizia a vibrare eccessivamente .

55) Spegnere il motore prima di abbandonare la posizione di guida.

PRECAUZIONI PRECEDENTI ALLA MESSA IN MOTO

N.B. TUTTE LE OPERAZIONI DESCRITTE VANNO ESEGUITE A MOTORE SPENTO.

1. Controllare il livello dell'olio motore; un motore che lavora con una quantità insufficiente di lubrificante può subire seri danni (per ulteriori informazioni su quantità e tipo di olio consultare il libretto del Costruttore Motore).
2. Controllare che le stegole di guida siano ben fissate al supporto, come indicato a *Pag. 2*. Le registrazioni possibili sono descritte a *Pag. 11*.
3. Controllare che i doppi coltelli (**A** in ***Fig. 1***), fissati sulle orecchiette dell'albero tramite viti e dadi, siano liberi di oscillare. In caso di coltelli danneggiati è opportuno sostituirli tutti per evitare l'insorgere di vibrazioni anomale.
4. Controllare che il tenditore in ***Fig. 2*** mantenga il giusto carico sulla cinghia. Eventualmente agire sul registro "**B**".

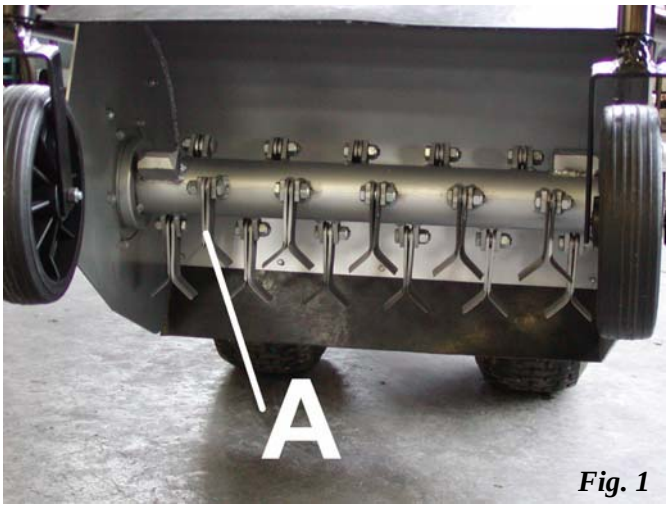


Fig. 1

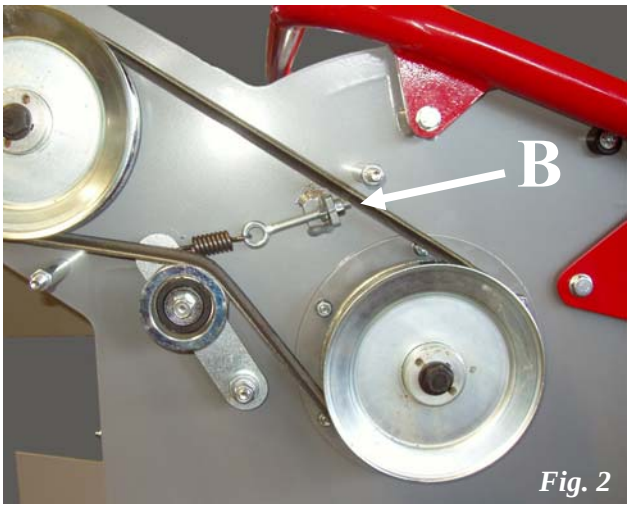
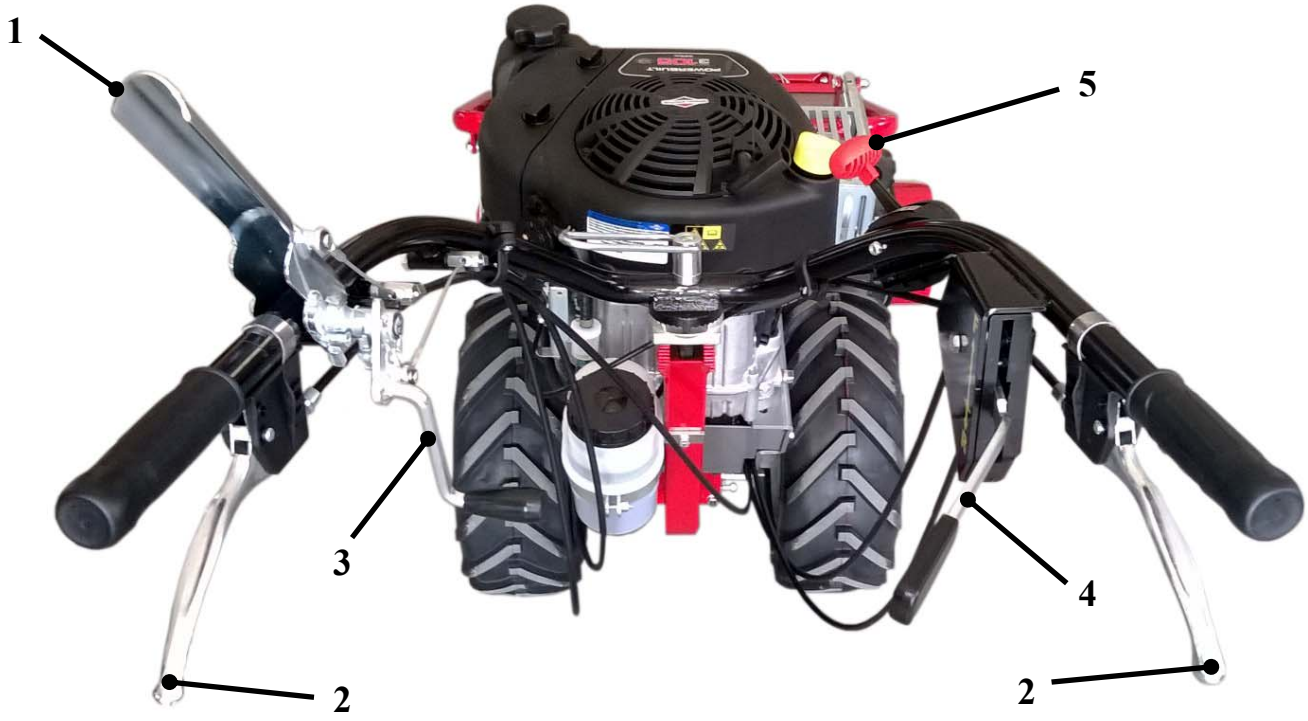


Fig. 2

5. Una prolungata esposizione ad una fonte di rumore, anche se entro i limiti stabiliti dalle norme, può causare un danneggiamento o una diminuzione dell'udito.
PRIMA DI INIZIARE IL LAVORO È CONSIGLIABILE INDOSSARE LA PROTEZIONE PER LE ORECCHIE (TAPPI O CUFFIE) E LA MASCHERA DI PROTEZIONE PER IL VISO.

È IMPORTANTE, PRIMA DELL'UTILIZZO DELLA MACCHINA, VERIFICARE ACCURATAMENTE L'INTEGRITÀ E FUNZIONALITÀ DEI COMANDI E DEI DISPOSITIVI DI SICUREZZA (descritti a pag. 9).



INDICE DEI COMANDI (*figura sopra*)

1) Leva di sicurezza per innesto trasmissione ruote
2) Leve di sbloccaggio differenziale
3) Leva di sicurezza per innesto trasmissione lama
4) Leva comando trasmissione idrostatica per avanzamento/retro
5) Comando acceleratore/stop motore

Maggiori informazioni in "*Descrizione Comandi*" a *pag. 9* e in "*Regolazioni*" a *pag. 11*.

AVVIAMENTO MOTORE

IMPORTANTE!

Si faccia riferimento all'allegato manuale uso e manutenzione del motore.

Ogni qualvolta vi accingete ad avviare il motore verificate sempre che:

- vi sia olio motore al giusto livello
- nel serbatoio vi sia carburante

Avviamento: portare il comando acceleratore a fine corsa (come in ***Fig. 1***).
Impugnare la maniglia dell'avviamento (***Fig. 2***) con una sola mano e tirare dolcemente fino a che non si aggancia l'arpionismo; quindi dare uno strattone.
La fune a motore avviato non deve essere lasciata di colpo ma accompagnata fintanto che si sia completamente riavvolta.

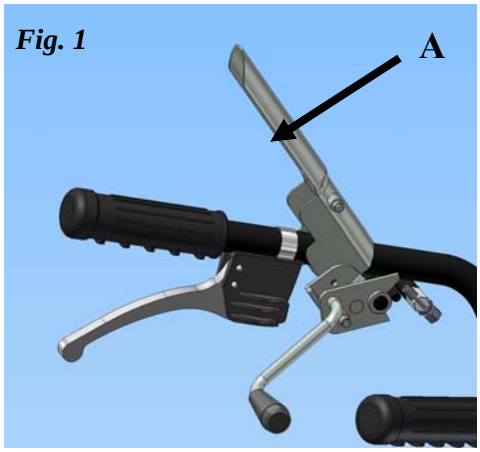
Fig. 1

Fig. 2

DESCRIZIONE COMANDI

LEVA DI SICUREZZA PER INNESTO TRASMISSIONE RUOTE

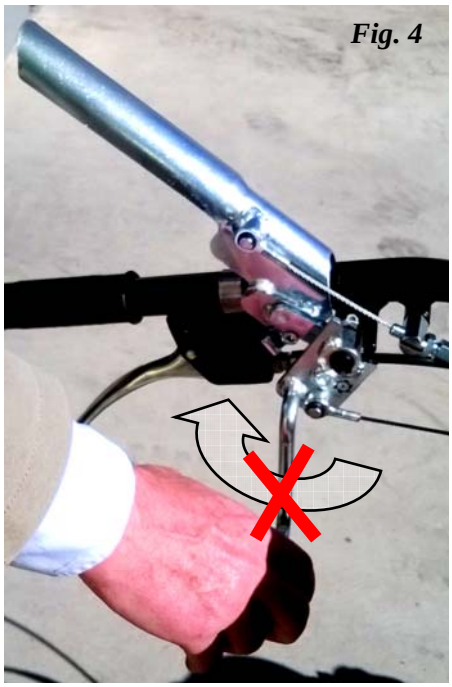
(parte SX delle stegole)
Fig. 1 **–>** leva "**A**" disinnestata; macchina ferma
Fig. 2 **–>** leva "**A**" innestata; macchina in movimento (*se leva D indicata a pag. 10 è in posizione di avanzamento "F" o retro "R"*)



LEVA DI SICUREZZA PER INNESTO TRASMISSIONE LAMA

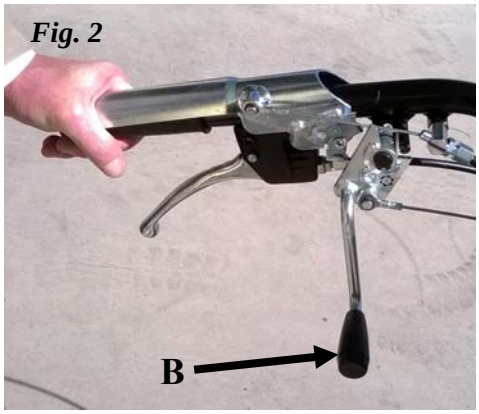
(parte SX delle stegole)
Fig. 2 **–>** leva "**B**" disinnestata; albero lame fermo
Fig. 3 **–>** leva "**B**" innestata; albero lame in movimento

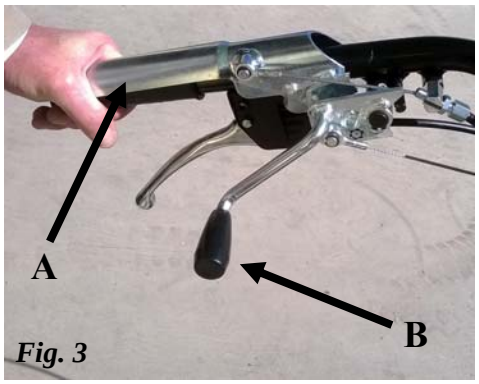
BLOCCO DI SICUREZZA E SGANCIO RAPIDO



Il trincia TR HYDRO è dotato di un BLOCCO MECCANICO DI SICUREZZA che impedisce l'azionamento della **leva "B"** (indicata in ***Fig. 2/3***) se prima non è stata innestata la **leva "A"** (***Fig. 3***). L'azionamento esclusivo della **leva "B"**, come tentato in ***Fig. 4***, non è possibile.

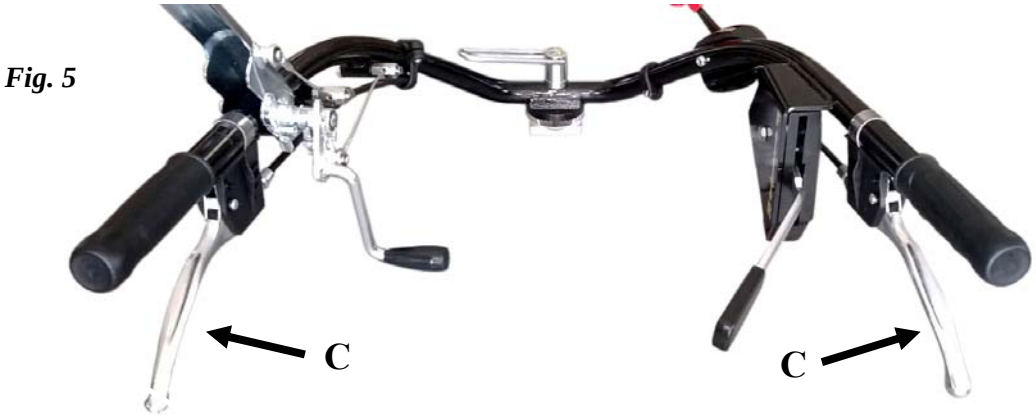
Una seconda sicurezza è garantita dallo SGANCIO RAPIDO che interrompe la trasmissione all'albero lame quando l'operatore abbandona le stegole. Con entrambe le **leve "A"** e **"B"** innestate (***Fig. 3***), nel momento in cui viene rilasciata la leva **"A",** la leva **"B"** scatta automaticamente in posizione di disinnesto garantendo un arresto immediato dell'albero lame.





LEVE DI SBLOCCAGGIO DIFFERENZIALE

(su entrambi i lati delle stegole di guida)
Le ruote del trincia TR HYDRO sono normalmente in configurazione "trazione", con differenziale bloccato.
Per sterzare la macchina è necessario intervenire su una delle due **leve "C"** (***Fig. 5***) a seconda della direzione desiderata: azionare fino a fine corsa la leva di DX per sterzare a DX, quella di SX per sterzare a SX. Ciascuna leva infatti, se tirata completamente, blocca la ruota corrispondente permettendo alla macchina di girare.
Per i trasferimenti a motore spento mettere a folle le ruote azionando entrambe le **leve "C"** fino a metà della corsa utile.

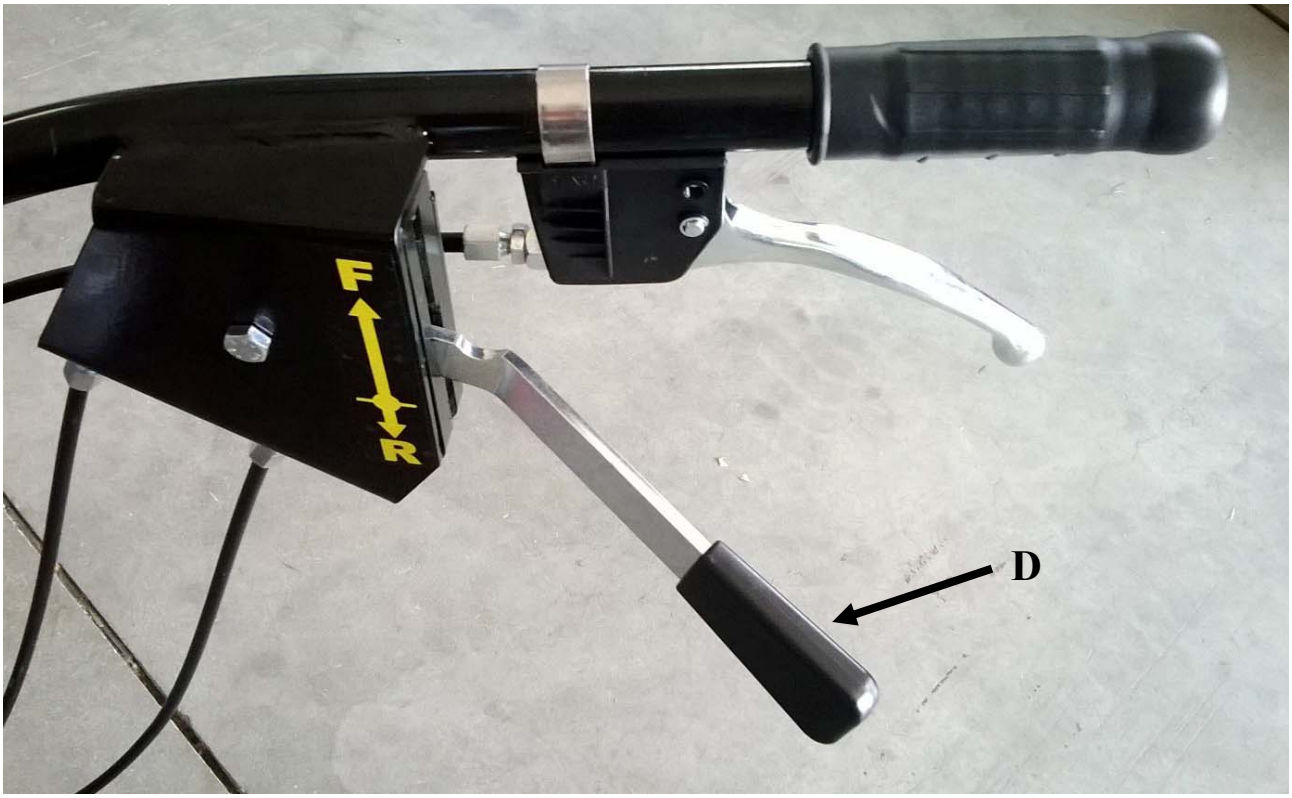


DESCRIZIONE COMANDI

LEVA DI COMANDO AVANZAMENTO/RETRO

Tramite la leva di comando **"D"**, indicata in *Figura*, è possibile regolare l'avanzamento del mezzo in modo graduale e continuo, da zero fino alla massima velocità. In particolare, portando la leva in direzione **"F"** si avrà l'avanzamento graduale; portandola in direzione "**R"** la macchina procederà in retromarcia**.** La posizione di folle è in corrispondenza del tratto orizzontale dell'adesivo.

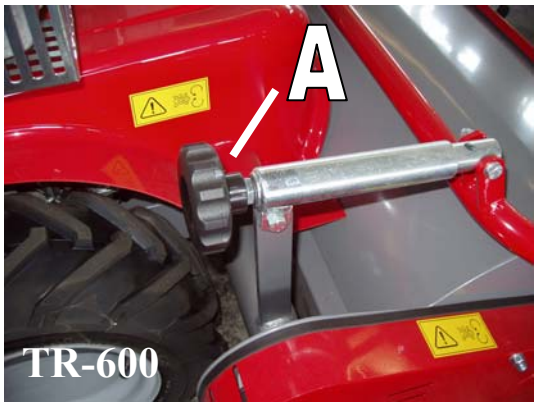
In retromarcia procedere con la massima attenzione!



REGOLAZIONI

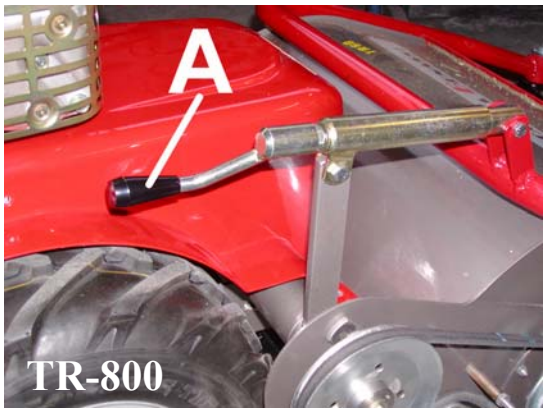
REGOLAZIONE ALTEZZA DI TAGLIO

IMPORTANTE!



La regolazione dell'altezza di taglio si può effettuare agendo sul pomello **"A"** nelle figure a lato.

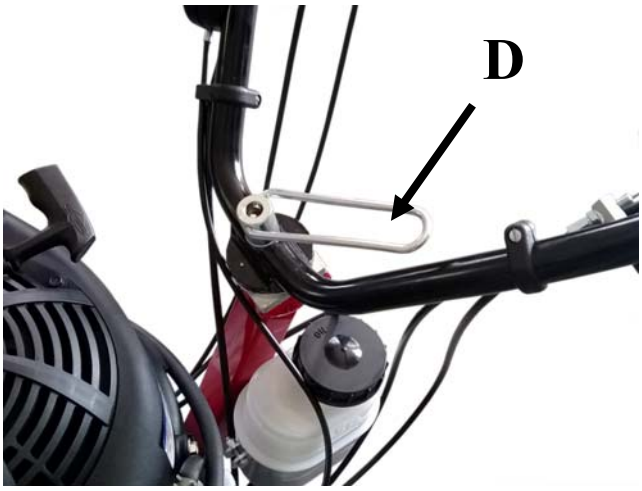
Ruotando in senso orario si abbassa il taglio, in senso antiorario si alza.



REGOLAZIONE STEGOLE DI GUIDA

IMPORTANTE!

Le stegole sono regolabili sia in altezza che trasversalmente, con la possibilità di bloccarle nella posizione desiderata in entrambi i sensi.
Per procedere con le regolazioni svitare il particolare "**D**" in Fig. a lato. Ruotare le stegole fino a trovare la posizione più adatta al lavoro da svolgere e alle proprie esigenze ergonomiche.
Quindi serrare nuovamente il particolare "**D**".
Assicurarsi che le stegole siano perfettamente bloccate prima di iniziare il lavoro.
N.B: Le vibrazioni, anche se di piccola entità, possono provocare indolenzimento a mani e/o braccia.
In tali casi è opportuno interrompere il lavoro per un tempo necessario a riprendersi fisicamente.
LA MANCANZA DI SENSIBILITA' È FONTE DI PERICOLO.



REGOLAZIONE RUOTINE

IMPORTANTE!

Quando il trinciasarmenti deve lavorare trasversalmente ad una pendenza inserire le spine (**Part. "A"**) di fissaggio ruotine, vedi figura. Ciò consente una migliore manovrabilità della macchina.

REGOLAZIONE CINGHIA TRASMISSIONE RUOTE

Esiste la possibilità di intervenire sulla regolazione della cinghia trasmissione ruote a seconda delle necessità di manutenzione/regolazione. L'operazione si può eseguire agendo sul registro alla stegola ("**C**" in ***Fig. 2***) per regolare l'intervento del tendicinghia. Se non fosse sufficiente agire sulle viti che fissano il motore ai relativi supporti (per esempio "**B**" in ***Fig. 1***). Questi ultimi infatti hanno sedi asolate per permettere lo scorrimento del motore in avanti o indietro fino ad avere un giusto tensionamento cinghie.
N.B. = l'eventuale spostamento del motore influenza anche il comportamento della cinghia trasmissione albero lame.

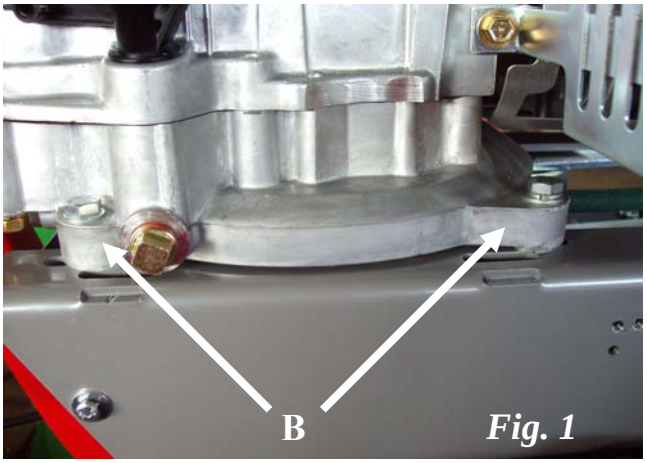


Fig. 1

Fig. 2

REGOLAZIONE CINGHIA TRASMISSIONE ALBERO LAME

Una prima regolazione, riguardante la progressione del tendicinghia, è fattibile agendo sul registro cerchiato in ***Fig. 5***.
Per intervenire sugli altri componenti (cinghia, puleggia registrabile, freno lama registrabile) che influiscono sulla trasmissione all'albero lama, rimuovere il carter di protezione tramite le 4 viti con cui è fissato al resto della macchina.

La puleggia in ***Fig. 4*** ha una gola di ampiezza variabile:
- se con tendicinghia innestato la cinghia slitta > ridurre ampiezza gola rimuovendo (uno alla volta) gli spessori fra le semipulegge || - se con tendicinghia disinnestato la cinghia trascina > aumentare ampiezza gola aggiungendo, a quelli già presenti e uno alla volta, gli spessori in dotazione (indicati in ***Fig. 4*** e montati sulla semipuleggia superiore).

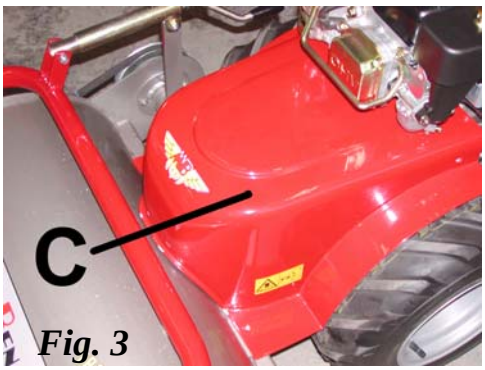


Fig. 3

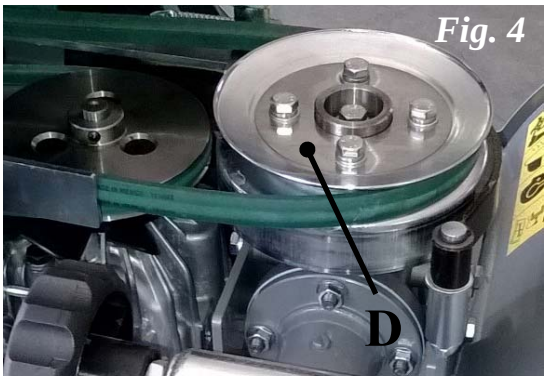


Fig. 4

Fig. 5

REGOLAZIONE FRENO ALBERO LAME

Per la regolazione del freno **"E" (*Fig a lato*)** togliere il cofano come sopra descritto, allentare il dado **"G"** posto sul tirante **"F"**.
Avvitare o svitare il tirante **"F"** in modo che, quando la leva **"B"** ***Fig. 2*** **Pag. 9** è disinnestata, il pattino del freno sia a contatto con la puleggia.
Dopo aver eseguito la regolazione bloccare il dado **"G".**

REGOLAZIONE LEVA DI AVANZAMENTO/RETRO

La leva di comando che regola le velocità di avanzamento e retromarcia (***Fig. 3***) agisce sulla trasmissione idrostatica (***Fig. 2***) tramite una coppia di cavi (***Fig. 1***). La corsa dei cavi, su cui si può intervenire in caso di necessità, è regolabile tramite i registri indicati in ***Fig. 1***.

In particolare, quando la leva di comando è in posizione di "folle" (***Fig. 1*** o ***Fig. 3***), cioè in corrispondenza del tratto orizzontale al centro dell'adesivo, l'asta di comando posta a lato della trasmissione idrostatica (evidenziata in ***Fig. 2***) deve trovarsi in posizione verticale.

Fig. 1

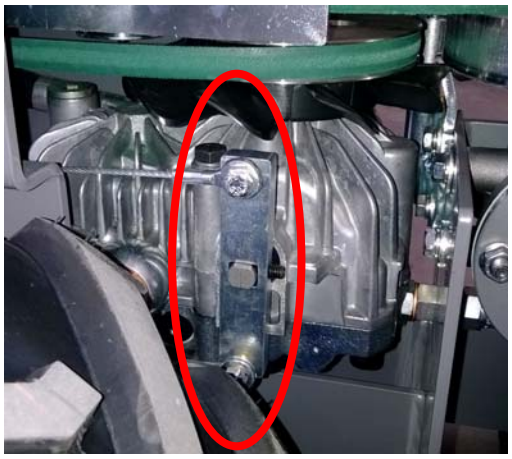


Fig. 2

Fig. 3

REGOLAZIONE LEVE SBLOCCAGGIO DIFFERENZIALE

È possibile intervenire sulla regolazione delle leve di sbloccaggio del differenziale tramite gli appositi registri indicati nelle due figure sopra (rispettivamente lato SX e DX delle stegole di guida).

MANUTENZIONE

IMPORTANTE!

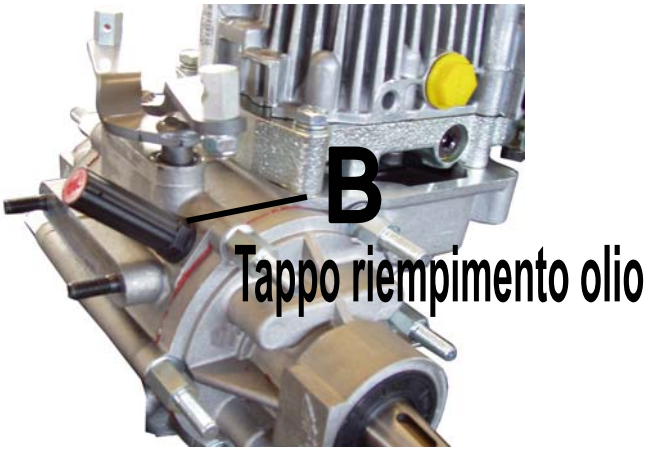
Spegnere sempre il motore e rimuovere il connettore della candela durante le operazioni di rifornimento olio, benzina, durante le operazioni di pulizia e manutenzione, cambio utensili, durante il trasporto con mezzi diversi dalla propria motorizzazione. Quando lasciate la macchina incustodita spegnere sempre il motore e fermare la macchina in piano.

LUBRIFICANTI

Per la lubrificazione della scatola contenente la trasmissione con vite senza fine e corona in bronzo usare olio **AGIP ROTRA MP 80W-90**.
Controllare il livello tramite la vite **"A"** in ***Fig. 3*** **;** rabboccare se necessario dal tappo **"B"** in ***Fig. 1***. Il tappo per lo scarico olio è quello indicato con **"N"** in ***Fig. 2***.
Controllare inoltre livello olio nel rinvio della trasmissione albero lame tramite la spia **"C"** in ***Fig. 4***. Rabboccare se necessario.
Per il buon funzionamento non riempire oltre i livelli indicati. Controllare periodicamente che non ci siano perdite.
Per indicazioni specifiche sulla lubrificazione del motore attenersi alle istruzioni del relativo libretto del costruttore.

IMPORTANTE!

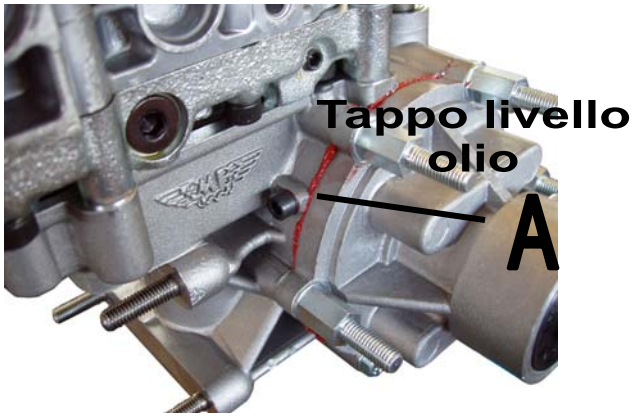
Fig. 1



Tappo scarico per cambio olio Part. "N".

Fig. 2

Fig. 3



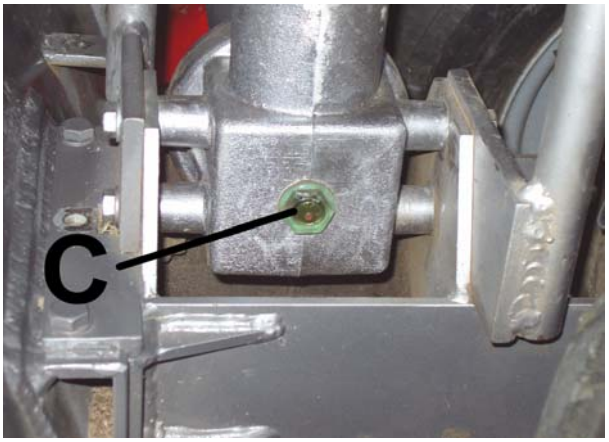


Fig. 4

TRASMISSIONE IDROSTATICA

Per la trasmissione idrostatica usare olio AGIP DIESEL SIGMA SAE 30.

L'olio utilizzato nel circuito chiuso del motore idraulico è contenuto in un apposito serbatoio di carica (***Fig. 1***), fissato al supporto manubrio. Questo serbatoio contiene anche un filtro con rete metallica (***Fig. 2***), che può essere facilmente estratto spingendolo verso il basso ed estraendolo dal foro superiore (***Fig. 3***). Una volta estratto, il filtro può essere pulito. Controllare periodicamente il livello olio (indicato sul serbatoio); se necessario rabboccare.

In caso di sostituzione completa dell'olio idraulico è necessario spurgare il circuito alla fine dell'operazione.
Se non avete familiarità con la procedura sopra descritta**,** rivolgersi a un rivenditore autorizzato.
N.B.: controllare periodicamente che il circuito non presenti perdite dalle tenute. MAI lavorare con quantità insufficienti di olio idraulico.

Fig. 1

FILTRO MONTATO in posizione di funzionamento

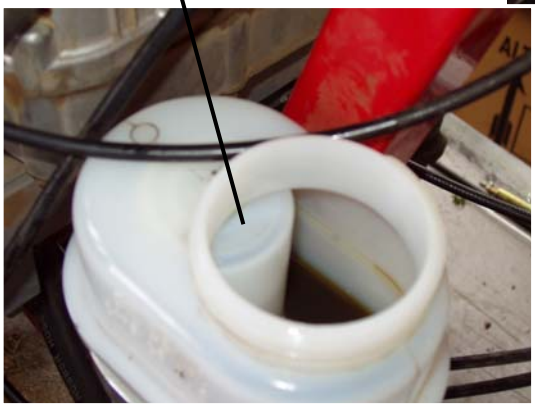


Fig. 2

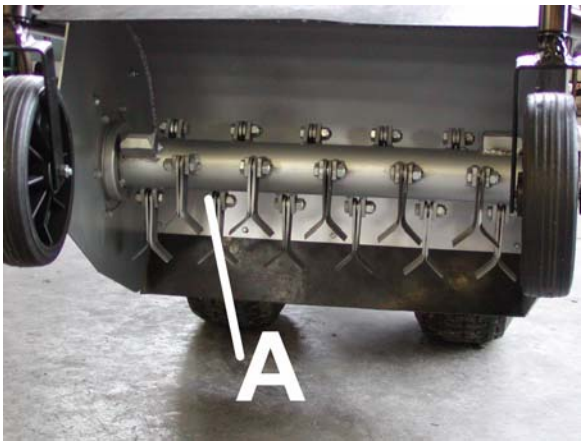
Filtro pronto per essere estratto

Fig. 3

SMONTAGGIO E RIMONTAGGIO LAME

Per smontare i coltelli è sufficiente svitare le relative viti e dadi di fissaggio (**A in Fig.**). Per il rimontaggio pulire attentamente e serrare nuovamente viti e dadi. I coltelli devono potersi muovere liberamente. Poiché i dadi di fissaggio lame sono di tipo autobloccante, dopo lo smontaggio andranno sostituiti con dadi autobloccanti nuovi.

IMPORTANTE!



TRASPORTO

Per gli spostamenti fissare bene la macchina sopra un pallet e con un carrello caricarlo su appositi mezzi di trasporto.

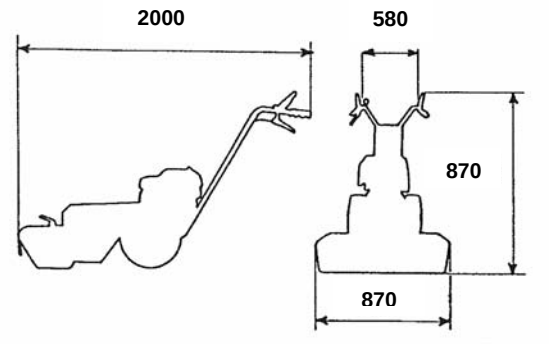
RIMESSAGGIO E FINE LAVORO

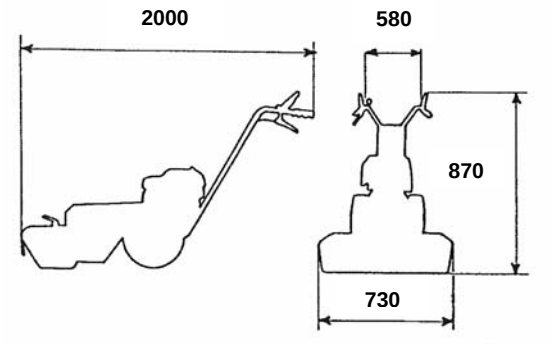
Al termine di ogni utilizzo è opportuno pulire accuratamente la macchina.

A fine stagione o in generale per lunghi periodi di sosta, è consigliabile svuotare il serbatoio benzina (eventualmente anche il carburatore) e pulire il filtro aria del motore.

Controllare infine che non ci siano perdite di lubrificante dalle varie tenute di macchina e motore e che i coltelli dell'albero lame presentino usure uniformi.

DATI TECNICI





TR 800 HYDRO

Motore 4 tempi a benzina

Avviamento auto-avvolgente – Trasmissione idrostatica a variazione continua da 0 a 6 km/h – Frizione di sterzo indipendente sulle ruote motrici con bloccaggio ruote – Stegole regolabili in tutte le posizioni – Larghezza di taglio cm 68 – Capacità oraria @ 3.6 km/h = 2462 mq/h – Altezza di taglio regolabile – Ruote tipo tractor 16/650.8 - Freno lama per arresto immediato del rotore al rilascio dei comandi

TR 600 HYDRO

Motore 4 tempi a benzina

Avviamento auto-avvolgente – Trasmissione idrostatica a variazione continua da 0 a 6 km/h – Frizione di sterzo indipendente sulle ruote motrici con bloccaggio ruote – Stegole regolabili in tutte le posizioni – Larghezza di taglio cm 55 – Capacità oraria @ 3.6 km/h = 1944 mq/h – Altezza di taglio regolabile – Ruote tipo tractor 16/650.8 - Freno lama per arresto immediato del rotore al rilascio dei comandi

RUMORE AEREO E VIBRAZIONI

RUMORE AEREO

Valore di pressione acustica secondo le norme EN12733:2001
TR 600: LpA = 92,5 dB(A) Obbligo di cuffia
TR 800: LpA= 92,7 dB(A) Obbligo di cuffia
Livello di potenza acustica:
TR 600: LwA = 104 dB(A)
TR 800: LwA = 104,7 Db(A)

VIBRAZIONI ALLE STEGOLE

Valore quadratico medio pesato di accelerazione determinato secondo le norme EN12733:2001
TR 600 Aw =4,23 m/s^2
TR 800 Aw = 4,43 m/s^2

MECCANICA BENASSI S.P.A.

Dichiarazione CE di Conformità	CE Declaration of Conformity	Declaration CE de Conformité	CE-Konformitäts-erklärung	Declaration CE de Conformidad	ევროპის საბჭოს მოთხოვნების შესაბამისობის სერტიფიკატი	Сертификат соответствия ЕС	CE Atbilstības sertifikāts	Izjava o CE sukladnosti
Italiano	**English**	**Français**	**tedesco**	**Español**	**georgiano**	**russo**	**Latviski**	**Hrvatski**
Meccanica Benassi S.p.a. , Via Statale,325 – 44047 Dosso (Ferrara) Italy								
dichiara sotto la propria responsabilità che la macchina :	declares under its own responsability that the machine	déclare sous sa propre responsabilité que la machine:	erklärt, unter eigener Verantvortung, daß die Maschine	declara bajo su responsabilidad que la máquina:	საკუთარი პასუხისმგებლობით აცხადებს,რომ მანქანა	заявляет под свою ответственность, что машина:	Deklarē ar pilnu atbildību ka:	izjavljuje pod vlastitom odgovornošću da stroj:
Tipo:	**Type:**	**Catégorie:**	**Kategorie:**	**Género:**	**ტიპი:**	**Тип:**	**Tips / Nosaukums:**	**Tip:**
Trinciasarmenti	Flail Mower	Debroussailleuse a fleux	Schlegelmulcher	Desbrozadora de martillo	სათიბელა–დამაქუცმაცებელი	Косилка-измельчитель	Pļaujmašīna-smalcinātājs	Motorni usitnjivač
Modello:	**Model:**	**Modèle:**	**Modell:**	**Modelo:**	**მოდელი:**	**Модель:**	**Modelis:**	**Model:**
-								
Matricola:	**Matriculation No:**	**No de Matricule:**	**Maschinennr.**	**No de Matricula:**	**სერიული ნომერი:**	**Серийный номер:**	**Sērijas Nr.**	**Serijski broj:**
-								
è costruita dalla medesima ed è conforme ai requisiti essenziali di sicurezza e di tutela della salute di cui alle direttive:	is manufactured by the same and complies with the safety essential requirements and health protection established by directive:	est produit da la meme et est conforme aux essentiel spécifications de securité et protection de la santé de la directive:	bei der selbe konstruirt wurde und den grundlegenden Anforderungen für die Sicherheit und zum Schutz der Gesundheit entspricht,gemäß der Richtlinie:	es producido da la misma y cumple los requisitos de seguridad y protección de la salud de la directiva:	შეესაბამება შემდეგი დირექტივის მოთხოვნებს:	соответствует предписаниям директивы:	Atbilst direktīvām:	je proizveden od strane istog i da zadovoljava bitne zahtjeve sigurnosti i zaštite zdravlja na temelju direktiva:
2006/42/CE - 2004/108/CE								
Motore:	**Engine:**	**Moteur:**	**Motor:**	**Motor:**	**ძრავი:**	**Двигатель:**	**Dzinējs:**	**Motor:**
Briggs & Stratton I/C								
Tutta la documentazione tecnica è conservata presso la sede della	All the technical documentation available by	Documentation technique déposée aupreés du Siège de	Technische Dokumentation ist bei der Firma hinterlegt	Toda la documentación técnica depositada en sede de:	ტექნიკური დოკუმენტაცია ინახება ბაზაში:	Техническая документация хранится на базе:	Tehniskā dokumentācija glabājas datu bāzē pie:	Sva tehnička dokumentacija dostupna je u sjedištu kod:
Meccanica Benassi S.p.a.								

Dosso (Italy)

Meccanica Benassi S.p.a.
L'Amministratore Unico
Silvano Benassi

NOTE

MECCANICA BENASSI S.P.A.

www.benassi.it

Le descrizioni, le illustrazioni e le caratteristiche tecniche qui riportate non sono vincolanti per Casa Costruttrice che le comunica a semplice titolo informativo riservandosi di comunicarle in qualsiasi momento senza l'obbligo di aggiornarle in questa pubblicazione.
Proprietà letteraria ed artistica della **MECCANICA BENASSI S.P.A.**